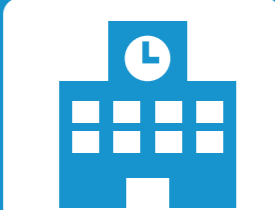


とうきょう と がいこくじん しんがた せいかつそうだん
東京都外国人新型コロナ生活相談センター

TOCOS トコス Tokyo Coronavirus Support Center for Foreign Residents

Si vous avez un problème avec le coronavirus COVID-19, vous pouvez demander conseil en français, en japonais, en anglais, ou en 11 autres langues avec l'assistance des interprètes.
 コロナ (COVID-19) で 困ったときに フランス語、日本語、英語、その他11言語で 相談できます。通訳が います。

 Argent お金のこと	 École 学校のこと	 Travail 仕事のこと	 Santé 病気のこと
---	--	---	--

0120-296-004 appel gratuit 無料
 du lundi au vendredi de 10:00 à 17:00 fermé les samedis, dimanches et jours fériés
 月曜日～金曜日 AM10:00-PM5:00 土曜日・日曜日・祝日はお休みです。

D'abord, l'opérateur/opératrice vous parle en japonais simple.

はじめに、やさしい日本語で 話します。

Puis, vous pouvez choisir la langue que vous utilisez.

それから、あなたが わかる言葉で 相談することができます。

Trouvez ici quelques exemples des questions-réponses les plus fréquemment adressées à TOCOS.


TOCOSには 次のような 相談が あります。

Q Comment se protéger du coronavirus COVID-19 ?
 新型コロナにならないように 何を しますか？

- A**
- Lavez-vous les mains avec du savon.
●せっけんで 手を 洗ってください。
 - Nettoyez vos mains avec un désinfectant à base d'alcool.
●アルコール消毒液で 手を きれいにしてください。
 - Portez un masque.
●マスクをしてください。
 - Lorsque vous toussiez ou éternuez, utilisez un masque ou un mouchoir.
●咳をするとき、マスクや ハンカチなどを使ってください。
 - Évitez les lieux trop fréquentés.
●たくさん 人が いる 場所へ 行かないでください。
 - Restez chez vous, et évitez tout déplacement inutile.
●必要が ないときは、できるだけ 家に いてください。

Q Je pense avoir été exposé à un malade COVID-19 : que faire ?
 新型コロナになったかもしれません。どうしたら、いいですか？

A Ne vous rendez pas au travail ou à l'école.
 仕事や 学校は 休んでください。

 En cas de symptômes du rhume (une toux ou une forte fièvre) qui durent...
●風邪のような 咳や 熱が続くとき...

 une fatigue intense
●体が だるいとき...

 des difficultés respiratoires
●息が 苦しいとき...

Appelez le COVID-19 Call Center (Centre d'appels pour le COVID-19), ou le service de consultation téléphonique de votre lieu de résidence.

新型コロナコールセンターや 住んでいる ところの 帰国者・接触者電話相談センターに 電話で 相談してください。

Q Où puis-je me faire tester pour le coronavirus COVID-19 ?
 新型コロナの 検査(調べること)は どこで できますか？

A Appelez le COVID-19 Call Center (Centre d'appels pour le COVID-19), ou le service de consultation téléphonique de votre lieu de résidence.

新型コロナコールセンターや 住んでいる ところの 帰国者・接触者電話相談センターに 電話で 相談してください。

Q Je n'ai plus de ressources suffisantes car je n'ai plus de travail. Puis-je emprunter de l'argent quelque part ?

仕事が 休みになりました。お金がありません。お金を 借りることが できますか？

A Appelez le centre d'appels de fonds de petite taille d'urgence pour les individus et de fonds général de soutien à l'industrie ou le conseil de la sécurité sociale de votre lieu de résidence.

個人向け緊急小口資金・総合支援資金相談コールセンターや 住んでいる ところの 社会福祉協議会に 電話してください。

Q Mon activité professionnelle est suspendue à cause du coronavirus, et mon entreprise veut me licencier. Que dois-je faire ?

新型コロナで 仕事が なくなりました。会社が「会社を やめてください。」と言いました。どうしたら、いいですか？

A Appelez le centre de consultation pour les employés étrangers de votre lieu de résidence.

外国人労働者向け相談ダイヤルに 電話してください。